

SEMAINE INTERNATIONALE  
SIZHUNVEZH ETREBROADEL



# Regards Croisés *sur le* Monde

9<sup>e</sup>  
ÉDITION

du 13 au 19 NOVEMBRE 2023 à QUIMPERLÉ

EXPOSITIONS · PROJECTIONS · ÉCHANGES  
RENCONTRES · CONFÉRENCES · ATELIERS · CONCERTS



[www.quimperle.bzh](http://www.quimperle.bzh)

QUIMPERLÉ  
KEMPERLE

# Regards Croisés sur le Monde

9<sup>e</sup>  
ÉDITION

LES PARTENAIRES DE LA  
SEMAINE INTERNATIONALE

LA VEDUTA • JUMELAGE COOPÉRATIF QUIMPERLÉ-NARA  
QUIMPERLÉ-GLO (BÉNIN) • JUMELAGE QUIMPERLÉ-  
GELENKIRCHEN • JUMELAGE QUIMPERLÉ-ATHENRY  
COMITÉ DU PÈRE YVES OLIVIER

LES AMIS DE NIEDERHEID • MADA-BREIZH • KENALUEGO  
VIETNAM KEMPERLE • QUIMPERLÉ ANIMATION  
TOURISME • CENT POUR UN TOIT • CLEAS  
BABELLIUM • CHLOROFILM • LE SAMIE  
LUCKY LUDE • COMPAGNIE ART'TRACTION  
TUNISIE AU CŒUR



[www.quimperle.bzh](http://www.quimperle.bzh)

## LUNDI 13 NOVEMBRE

Inauguration de la semaine et présentation de l'exposition "Pondichéry et l'Inde du Sud" du collectif de la Veduta.

**Présidial à 18h30**  
Entrée libre

**à 18h30**  
**Lancement**  
**Inauguration**

## MARDI 14 NOVEMBRE

### L'HOSPITALITÉ A-T-ELLE DES LIMITES ?

Mes invités arrivent à l'heure. Je leur dis : "Faites comme chez vous !" Et l'on parle de mon hospitalité légendaire. Repas, boisson, il y a même une chambre d'amis. Mais quelqu'un frappe à la porte ? Visiteur inconnu. Vais-je lui dire : "Fais comme chez toi ?" J'hésite, C'est que je n'ai pas de chambre pour l'étranger...



Yan Marchand, docteur en philosophie et auteur nous invite à une conversation philosophique.

**Médiathèque à 18h30**  
**Entrée libre**

**Tout public : adolescents et adultes**

Dans le cadre de la semaine, un atelier philo est également proposé à des élèves de CM2 de l'école Kersquine.

### WE HAVE A DREAM

Film de Pascal Plisson

Qui a dit que vivre avec un handicap signifiait renoncer à ses plus grands rêves ? À travers le monde, Pascal Plisson est allé à la rencontre de Xavier, Charles, Antonio, Maud, Nirmala et Khendo, des enfants extraordinaires qui vont prouver que l'amour, l'éducation inclusive, l'humour et le courage peuvent déplacer des montagnes, et que le destin est parfois plein de surprises.



**Cinéma la Bobine à 20h30**  
**Tarifs habituels du cinéma**

---

## MERCREDI 15 NOVEMBRE

---

### **ATELIER THÉÂTRE-IMAGE SUR LES DISCRIMINATIONS**

Les discriminations, on pourrait en parler longtemps mais voyons ce que nos corps en disent ?

Venez participer à un temps d'échange ludique et convivial avec la technique du théâtre image !

*Animé par "L'attelage"*

**Maison des associations de 14h à 17h  
Gratuit sur réservation**

*Dans la limite des places disponibles. Réservations en ligne sur [www.billetweb.fr](http://www.billetweb.fr) ou auprès du service vie associative et citoyenneté 02 98 96 42 42*

### **DES HISTOIRES PLEIN LES OREILLES, "D'UN PAYS À L'AUTRE"**

Séance de lecture proposée par la médiathèque

**Médiathèque à 15h**

**Entrée libre**

**Tout public à partir de 4 ans**

*Dans la limite des places disponibles*

---

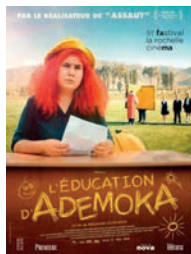
## JEUDI 16 NOVEMBRE

---

### **L'ÉDUCATION D'ADEMOKA**

*Film d'Adikhan Yezhanov*

La jeune Ademoka souhaite aller à l'école mais son statut de Lyuli - sorte de gitan d'Asie Centrale - la destine à la mendicité. Erkin, autrefois écrivain célèbre, aujourd'hui professeur insolite, vient d'être renvoyé de son école. Il va repérer le talent d'Ademoka et décide de la prendre sous son aile, en lui transmettant une éducation.



**Cinéma la Bobine à 20h30**

**Tarifs habituels du cinéma**

**En partenariat avec Chlorofilm**

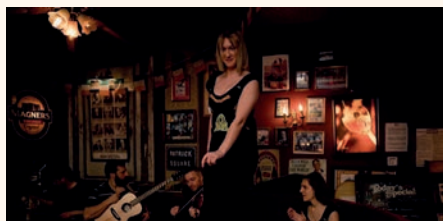
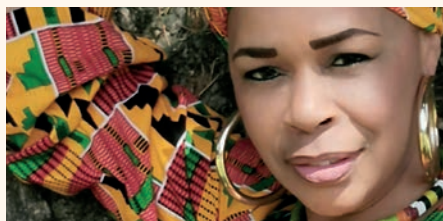
---

## VENREDI 17 NOVEMBRE

---

### **CABARET SANS FRONTIÈRES**

La chanteuse Dania Laboriel du Honduras vous fait danser de la Punta à la Salsa en passant par Cuba et Mexico. Le groupe Sinn enchaîne avec de la musique irlandaise traditionnelle accompagné de la danseuse de claquettes Maëlyss. Le groupe Paloma Negra clôture la soirée, les 4 musiciens inspirés par la musique mexicaine et le flamenco vous font voyager sur les sentiers des musiques du monde, du jazz et des musiques populaires.



*Buvette et petite restauration assurées par les associations Cent Pour un Toit et Vietnam Kemperle.*

**Espace Benoîte-Groult (salle Laïta) à 19h  
Gratuit**

**Entrée libre**

---

**SAMEDI 18 NOVEMBRE**

---

## **ATELIER CUISINE VIETNAISIENNE**

Confection de nems traditionnels du Vietnam.

**Espace Benoîte-Groult (salle Ellé)  
de 9h à 12h30**

**Dégustation de 12h30 à 13h30**

**Tarif : 5 €**

**En partenariat avec l'association Vietnam  
Kemperle**

*Dans la limite des places disponibles. Réservations en  
ligne sur [www.billetweb.fr](http://www.billetweb.fr) ou auprès du service vie  
associative et citoyenneté 02 98 96 42 42*



## **JEUX DU MONDE ET SUR LE MONDE**

Lucky Lude, l'association de jeux de société de Quimperlé, vous propose de venir jouer seul-e, entre amis ou en famille (dès 3 ans).

Deux espaces de jeux vous sont ouverts : l'un pour vous initier à des jeux traditionnels de différents pays et l'autre pour découvrir des jeux contemporains thématiques.



**Espace Benoîte Groult  
de 14h30 à 18h  
Entrée libre**

## **RACINES ÉTRANGÈRES, QUELLES AVENTURES ?**

Nous avons tous besoin de nos racines, comment le vit-on au quotidien ? Reportage vidéo et temps d'échanges vous seront proposés pour partager vos expériences. Une petite collation conclura cet atelier animé par David, Florence, Hanh et Pégélie.



**Maison des Associations de 14h30 à 17h30  
Entrée libre**

## **STAGE DANSE LATINOS**

Venez danser la salsa, cumbia, rumba...  
et découvrir une autre culture.

**Espace Benoîte-Groult (salle Laïta)  
de 14h30 à 16h**

**Entrée libre - À partir de 12 ans  
En partenariat avec Kenaluego**

## **PAROLES ICI DE LÀ-BAS**

Des contes dans leurs bagages, ils et elles ont traversé des frontières pour arriver jusqu'ici. À la suite d'un travail avec la Cie Art'Traction, ces personnes venues de là-bas nous raconteront quelques histoires de leurs pays, accompagnés de Monique Répécaud et Vincent Bouchy.

**Espace Benoîte-Groult sur le parvis dans  
"la vagabonde" de 16h30 à 17h30  
Entrée libre**

## **APÉRITIF DU MONDE**

Les nombreuses associations quimperloises participant à la semaine proposeront aux quimperlois.e.s des mets et boissons traditionnels en provenance du Bénin, Madagascar, Irlande, Allemagne, Inde, Colombie, Vietnam...et les nombreux pays représentés au sein de Babelium et Cent pour un toit/Cleas.

**Espace Benoîte-Groult (salle Laïta) à 18h30  
Participation libre**

---

**DIMANCHE 19 NOVEMBRE**

---

## **ATELIER CHANT DU MONDE**

Un stage de découverte vocale ouvert à toutes et tous avec ou sans expérience en chœur, il n'est pas nécessaire de savoir lire la musique non plus.

Un atelier où vous sera proposée une initiation à quelques polyphonies du monde avec des jeux vocaux, rythmiques, et d'écoute. Selon les origines des chants, c'est une découverte de sonorités, un voyage dans les différentes harmoniques que provoquent les différentes langues.

*Animé par la professeure de chant Marie Carré*

**Espace Benoîte-Groult (salle Ellé)**

**De 9h à 12h30**

**Tarif : 5€**

*Dans la limite des places disponibles*

*Réservations en ligne sur [www.billetweb.fr](http://www.billetweb.fr) ou auprès du service vie associative et citoyenneté 02 98 96 42 42*



---

## **EXPOSITION**

---

### **PONDICHERY ET L'INDE DU SUD**

En 2019, l'association La Veduta a proposé un échange entre des photographes français et des photographes indiens.

Un premier voyage de Gwenola Haumont en 2017 a été le déclencheur de ce projet.

En février 2020, les quatre photographes de La Veduta, ont séjourné à Pondichéry durant quelques jours. Leur voyage s'est élargi en Inde du Sud et dans le Kérala.

Retour sur ce périple pour cette nouvelle Semaine Internationale avec les photographies de Gwenola Haumont, Marie Launay, Gwenc'hlan Broudic et Bob Nicol.



© Gwénola HAUMONT

**Du mardi au dimanche de 15h30 à 19h**

**Présidial**

**Entrée libre**

# LES OFF DE L'ARTÈRE

## FANZINES SUR LE THÈME DU VOYAGE

Le collectif Espaces Imprévus, basé au Trévoux, vous propose une sélection de fanzines autour du thème du voyage. Octroyez-vous un moment de lecture à l'Artère entre les différentes activités proposées pendant la Semaine Internationale.

**Du 15 au 19 NOVEMBRE à l'Artère**



## EXPOSITION : "TROIS VOYAGEUSES"

**Trois voyageuses, trois pays, trois projets**

Aela Labbé, Dóra Papp et Mélanie Le Pocréau sont trois artistes dont les pérégrinations les ont amenées en Islande, à l'île de la Dominique et en Inde. Durant ces voyages fleurissent des projets photographiques menés sur le territoire avec les habitant.e.s.

**Vernissage le samedi 18 novembre à 19h**

**Ouverture dimanche 19 novembre de 10h à 19h**

**à l'Artère au 6 rue Dom Morice**

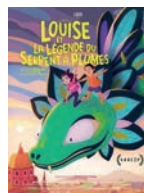
**Du 18 NOVEMBRE au 15 DÉCEMBRE**

- Mercredi 14h – 16h30
- Jeudi 15h – 17h30
- Vendredi 14h – 19h
- Samedi 14h – 19h



© Mélanie LE POCRÉAU

## FILMS POUR LES SCOLAIRES



## RENSEIGNEMENTS

SERVICE VIE ASSOCIATIVE ET CITOYENNETÉ - MAISON DES ASSOCIATIONS - 2 BIS, AVENUE DU COAT-KAËR - 02 98 96 42 42



[www.quimperle.bzh](http://www.quimperle.bzh)